Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

Bundesamt für Landwirtschaft BLW
Fachbereich Ein- und Ausfuhr

Wichtige Erinnerung

Vorschriften für den Import von Schlachtkörpern von Verarbeitungskühen der Kategorie VK

Gemäss Anhang 1 der Verordnung des BLW über die Einschätzung und Klassifizierung von Tieren der Rindvieh-, Pferde-, Schaf- und Ziegengattung vom 23. September 1999 (SR 916.341.22) haben Kühe der Kategorie **VK** mehr als 4 Schaufeln. Andernfalls müssen sie der Kategorie **RV** zugeordnet werden.

Kategorie	Abkürzung	Alter in Monaten
Rinder/Jungkühe, Kühe bis maximal 4 Schaufeln	RV	<36
Kühe	**VK**	**≥36**

Folglich fallen Schlachtkörper von Kühen im Alter von weniger als 36 Monaten in die Kategorie **RV**. Sie können nicht zum Kontingentszollansatz importiert werden, da sie nicht der zu importierenden Tierkategorie **VK** angehören, wie vom BLW auf Antrag des Verwaltungsrates von Proviande verfügt und freigegeben.

Rappel Important

Prescriptions pour l'importation de carcasses de vache destinées à la viande de fabrication de la catégorie VK

Conformément à l'annexe n° 1 de l'Ordonnance de l'OFAG du 23 septembre 1999, sur l'estimation et la classification des animaux des espèces bovine, chevaline, ovine et caprine (RS 916.341.22), les vaches de la catégorie **VK** ont plus de 4 pelles.
Sinon elles devront être classées dans la catégorie **RV**.

Categories	Abréviation	Age en mois
génisses/jeunes vaches, vaches jusqu'à 4 pelles au maximum	RV	**<**36
vaches	**VK**	**≥36**

Par conséquent, les **carcasses de vache** de moins de 36 mois, de la catégorie **RV,** ne peuvent être importées au taux du contingent. Elles ne correspondent pas à la catégorie animale à importer **VK**, décidée et libérée par l'OFAG sur proposition du Conseil d'administration de Proviande.

Avviso importante

Prescrizioni per l'importazione di carcasse di vacche da trasformazione della categoria VK

Conformemente all'allegato 1 dell'ordinanza dell'UFAG del 23 settembre 1999 concernente la valutazione e la classificazione di animali delle specie bovina, equina, ovina e caprina (RS 916.341.22), le vacche della categoria **VK** hanno più di 4 palette.
In tutti gli altri casi, gli animali devono essere classificati nella categoria **RV**.

Categoria	Abbreviazione	Età in mesi
Manze/giovani vacche, vacche fino a 4 palette al massimo	RV	<36
Vacche	**VK**	**≥36**

Di conseguenza, le carcasse di vacche d'età inferiore a 36 mesi rientrano nella categoria RV. Queste non possono essere importate all'aliquota di dazio del contingente, poiché non corrispondono agli animali da importare nella categoria VK, come da decisione e liberazione dell'UFAG su proposta del Consiglio di amministrazione di Proviande.